



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2021. november 30.
(OR. en)

14534/21

CULT 113
SUSTDEV 172
ENV 942
SOC 709
EMPL 531
RECH 545
EDUC 404

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	13575/21
Tárgy:	A Tanács következtetései a kultúráról, a magas színvonalú építészetéről és az épített környezetről mint az új európai Bauhaus kezdeményezés kulcsfontosságú elemeiről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a kultúráról, a magas színvonalú építészetéről és az épített környezetről mint az új európai Bauhaus kezdeményezés kulcsfontosságú elemeiről szóló tanácsi következtetéseket, amelyet a Tanács (Oktatás, Ifjúság, Kultúra és Sport) a 2021. november 29–30-i ülésén jóváhagyott.

A Tanács következtetései a kultúráról, a magas színvonalú építészetről és az épített környezetről mint az új európai Bauhaus kezdeményezés kulcsfontosságú elemeiről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

nyugtázva azokat a lépéseket, amelyeket az Európai Unió és a tagállamai már megtettek annak érdekében, hogy a kultúra, a magas színvonalú építészet és az épített környezet nagyobb szerepet töltsön be a politikai programozásban, valamint hogy fenntartsák a kulturális örökség 2018-as európai évének örökségét, valamint gondoskodjanak arról, hogy az hosszú távú hatást gyakoroljon társadalmainkra és a következő generációkra,

emlékeztetve az e következtetések mellékletében szereplő legfontosabb politikai referenciadokumentumokra,

a 2019–2022-re szóló kulturális munkatervre, különösen annak B. prioritására („Kohézió és jóllét”), valamint a „magas színvonalú építészet és épített környezet mindenkinek” témakör keretében végzett intézkedésekre építve,

ÜDVÖZLI az új európai Bauhaus kezdeményezést és ezzel összefüggésben

HANGSÚLYOZZA, HOGY:

1. az építészetben és az épített környezetben múltbéli és jelenlegi kultúrák, életmódok és értékek testesülnek meg. Jövőbeli kulturális örökségünk gerincét alkotják, valamint hozzájárulnak társadalmaink és identitásunk formálásához;
2. az épített környezetben¹ egy közösség jelenik meg, általános minőségéért pedig – valamennyi polgárral szoros együttműködésben – az érintett közigazgatási szervek és más érdekelt felek a felelősek;

¹ A fogalom meghatározást lásd a mellékletben.

3. fontos biztosítani, hogy mind a meglévő épületállomány restaurálás, felújítás, adaptív újrahasznosítás és konzerválás útján történő fejlesztése, mind pedig az új épületek és terek létrehozása magas színvonalon történjen;
4. az építészek többek között központi szerepet játszanak a magas színvonalú építészet és életkörnyezet fejlesztésének valamennyi szakaszában, így – a területi sokszínűségnek és a civil társadalom igényeinek figyelembevételével – jelentős mértékben segíthetik a közérdek érvényesülését;
5. a kultúra, valamint a magas színvonalú építészet² és az épített környezet számos módon járul hozzá az ENSZ fenntartható fejlődési céljainak³ megvalósításához. Hozzájárulhatnak továbbá az európai zöld megállapodás⁴ végrehajtásához is, valamint elősegíthetik az abban foglalt azon cél elérését, hogy Európa 2050-re a világ első klímasemleges kontinensévé váljon;
6. az új európai Bauhaus egy transzdiszciplináris kezdeményezés, amelyben három, egymással összefüggő dimenzió találkozik: az esztétikum, a fenntarthatóság és az inkluzivitás. Participatív megközelítésen alapul, célja pedig – az ENSZ 2030-ig tartó időszakra szóló menetrendjével és az európai zöld megállapodásban meghatározott azon elvvel összhangban, amely szerint senki nem maradhat magára – az Unió valamennyi polgárának, köztük a hátrányos helyzetű csoportoknak a bevonása;
7. az új európai Bauhaus kezdeményezés inspirációt merít az eredeti Bauhausból⁵, amely már a maga idejében is holisztikus, fenntartható, magas színvonalra és inkluzivitásra törekvő megközelítést követett a formatervezés, az építészet és a művészet terén;

² A fogalmat az építési kultúra (Baukultur) davosi minőségbiztosítási eszközének nyolc kritériuma határozza meg.

³ Az ENSZ 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlődési menetrendjében meghatározott célok (lásd a hivatkozást a mellékletben).

⁴ https://ec.europa.eu/info/strategy/priorities-2019-2024/european-green-deal_hu

⁵ A Bauhaus (Weimar, Dessau és Berlin, 1919–1933) a XX. század legnagyobb hatású építészeti, formatervezési és művészeti iskolája.

8. Európa sokszínű kulturális örökségét tiszteletben tartva az új európai Bauhaus kezdeményezés célja egy olyan támogató kontextus megteremtése, amelynek segítségével lehetővé válik az életkörnyezet átalakítása, valamint életmódunk szebbé, fenntarthatóbbá és inkluzívabbá formálása, mégpedig többek között innováció és magas színvonalú építészet⁶, formatervezés és urbanisztika, továbbá számos más művészeti és kreatív terület segítségével;
9. Európa kulturális és építészeti öröksége fontos referenciát jelent épített környezetünk tapasztalati és fizikai minősége tekintetében. Olyan értékes vagyon továbbá, amely inspirálni és táplálni tudja a társadalmi kohéziót, az innovációt, az átalakítást és a regenerációt. Az új európai Bauhaus kezdeményezés ezért elismeri az építészeti és régészeti örökségünk, tájaink, valamint a tárgyi és szellemi kulturális örökségünk jelentőségét;
10. a magas színvonalú építészet és az épített környezet többdimenziós jellege ágazatközi együttműködést, részvételt, közös alkotást és transzdiszciplináris megközelítéseket kíván, különösen ami a fenntarthatóságot és a szakpolitikai koherenciát illeti;
11. a Covid19-világjárvány következtében minden kormányzati szinten finanszírozás mobilizálására került sor, többek között a színvonalas építészet és az épített környezet céljaira is. Ezeket a pénzügyi forrásokat – az építési kultúra (Baukultur) davosi minőségbiztosítási eszközének elveivel, a nyitott koordinációs módszert alkalmazó szakértői csoport⁷ ajánlásaival, valamint a Műemlékek és Műemlékhelyszínek Nemzetközi Tanácsának a kulturális örökséget érintő uniós finanszírozású intézkedésekre vonatkozó, módosított minőségi alapelveivel⁸ összhangban – fenntartható és minőségorientált módon kell felhasználni;

⁶ Beleértve a belsőépítészetet és a tájépítészetet, valamint a területfejlesztést is.

⁷ Tagállami szakértőkből álló, nyitott koordinációs módszert alkalmazó csoport, amely a mindenki számára megvalósítandó magas színvonalú építészettel és az épített környezettel foglalkozik.

⁸ Európai minőségi alapelvek a kulturális örökséget érintő uniós finanszírozású intézkedésekhez – A Műemlékek és Műemlékhelyszínek Nemzetközi Tanácsa által átdolgozott változat: <https://www.icomos.org/en/about-icomos/committees/regional-activities-europe/90984-quality-principles-new-version-available>.

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY HATÁSKÖRÜKÖN BELÜL:

12. újíolag erősítsék meg, hogy a kultúra és a kulturális örökség szerves és elválaszthatatlan részét képezi az épített és az életkörnyezetnek, valamint hogy jelentős hozzájárulást nyújt a fenntartható fejlődéshez – többek között a körforgásos gazdasághoz –, a társadalmi és területi kohézióhoz, a környezet védelméhez, a biodiverzitáshoz és az éghajlat-politikai célok teljesítéséhez, valamint az Európában élő valamennyi ember jólétéhez és jóllétéhez;
13. segítsék elő, hogy megfelelő szinergiák jöjjenek létre az új európai Bauhaus kezdeményezés és más olyan folyamatok között, amely az európai polgárok bevonását célozza (ilyen például az Európa jövőjéről szóló konferencia⁹), továbbá az új európai Bauhaus, valamint az egyéb olyan stratégiák és cselekvési tervek között, amelyek az építészeti és esztétikai színvonal előmozdítására irányulnak (ilyen például az európai épületkorszerűsítési program¹⁰), illetve amelyek az akadálymentesítést ösztönzik (például [a fogyatékkal élő személyek jogairól szóló, a 2021 és 2030 közötti időszakra vonatkozó stratégia](#)¹¹);
14. járuljanak hozzá a magas színvonalú építészet holisztikus értelmezéséhez és közös kultúrájához, mégpedig további tájékoztató tevékenységekkel, például a fiatal kortól kezdve nyújtott formális, nem formális és informális oktatással, valamint azáltal, hogy népszerűsítik az új európai Bauhaus kezdeményezést, továbbá széles körű tájékoztatást nyújtanak a kezdeményezéssel, illetve az abban a kultúra, valamint a magas színvonalú építészet és az épített környezet által játszott szereppel kapcsolatban;
15. törekedjenek arra, hogy holisztikus, inkluzív, transzdiszciplináris, színvonalvezérelt és hosszú távú elképzelés jöjjön létre az építészetre és az épített környezetre vonatkozóan, és ennek érdekében valamennyi, az életkörnyezetünket alakító eljárásba, útmutatóba és közös alkotási projektbe építsék be a különböző szakpolitikai és szakértői ismereteket, többek között a nyitott koordinációs módszert alkalmazó szakértői csoport jelentésében¹² foglaltakat;

⁹ <https://futureu.europa.eu/?locale=hu>

¹⁰ https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/hu/IP_20_1835

¹¹ <https://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=738&langId=hu&pubId=8376&furtherPubs=yes>

¹² Lásd a hivatkozást a mellékletben.

16. az építmények, valamint a tájtervezés és -gazdálkodás valamennyi életciklusa (koncepcionálás, beruházási tervek, finanszírozási mechanizmusok, támogató intézkedések, tervezési folyamatok, karbantartás, felújítás, konzerválás, adaptív újrahasználat, bontás és újrafeldolgozás) során hozandó megalapozott döntések alapjául olyan minőségorientált megközelítést használnak, amely magában foglalja az építési kultúra (Baukultur) davosi minőségbiztosítási eszközében vázolt minőségi kritériumokat¹³;
17. ösztönözzék az európai városi és vidéki térségeken belüli fenntartható növekedést és innovációt, valamint e térségek élhetőségét, mégpedig azáltal, hogy adott esetben holisztikus, valamint a magas színvonalat célzó kritériumokat és közös alkotási módszereket használnak, továbbá alkalmazzák az építészeti és az épített környezetet érintő projektek számára nyújtott uniós pénzügyi támogatásra vonatkozó, a Műemlékek és Műemlékhelyszínek Nemzetközi Tanácsa által kidolgozott alapelveket;
18. holisztikus megközelítést követve mozdítsák elő a meglévő épületállomány energiahatékonyságának optimalizálását, betartva az építési kultúra (Baukultur) davosi minőségbiztosítási eszközének valamennyi kritériumát, többek között az épített örökség megőrzésének szükségességét;
19. térképezzék fel, hogy milyen megoldásokkal lehet biztosítani a megfizethető és méltó lakhatáshoz való hozzáférést, főként a munkaerőpiacra belépő fiatalok, valamint a kiszolgáltatott helyzetben lévő egyéb társadalmi csoportok számára;
20. alkalmazzák a participatív közös alkotás elveit, és valamennyi kormányzati szinten vonjanak be minden érdekelt felet az épített és az életkörnyezetre, valamint a területrendezésre vonatkozó eljárásokba, például a döntéshozatalba, a tervezésbe, a kialakításba és az építésbe;
21. olyan megközelítést szorgalmazzanak, amely tiszteletben tartja a meglévő kulturális örökség, a táj kialakítása, valamint a kortárs alkotás közötti összhangot, adott esetben többek között adaptív újrahasznosítás révén;

¹³ Irányítás, funkcionalitás, környezet, gazdaság, sokszínűség, kontextus, helyérzet és szépség.

22. hozzanak létre kedvező kereteket a magas színvonalú építészet számára, amelyek alátámasztják az olyan közbeszerzési szabályokat, szabályozási egyszerűsítéseket és innovatív eljárásokat, amelyek a kizárólag a költségeken alapuló megközelítés helyett a magas színvonalon alapuló megközelítést ösztönzik, és ennek során kövessék az építészeti, tájépítészeti és területrendezési közpályáztatás lebonyolítására vonatkozó legjobb megoldásokat;
23. még jobban ösztönözzék és erősítsék a döntéshozók és az e témában dolgozó csoportok – többek között a műszaki szakértők és az alvállalkozók – tudatosságát, ismereteit és kompetenciáit valamennyi releváns kormányzati szinten annak érdekében, hogy a mindenki számára megvalósítandó építészettel és épített környezettel kapcsolatos döntéseik során a magas színvonalra vonatkozó kritériumokat és normákat tudjanak alkalmazni;
24. mozdítsák elő a releváns uniós támogatási programok és más elérhető finanszírozási eszközök legmegfelelőbb használatát az alábbiak érdekében:
- a magas színvonalat célzó normák alkalmazása és fokozása a tervezési, kialakítási, építési, konzerválási, restaurálási, felújítási és adaptív újrahasznosítási folyamatokban,
 - az építészek és a kapcsolódó szakmák képviselői – például mérnökök, tájépítészek, területrendezéssel foglalkozók, formatervezők, művészek, örökségvédelmi szakértők, konzervátorok/restaurátorok, természetvédelemmel foglalkozók, építési alvállalkozók stb. – számára nyújtott képzések és e személyek készségeinek további javítása nemcsak az egyes területeket érintő szakértelmet, hanem az oktatásban és a kutatásban betöltött szerepüket illetően, kitérve a kapcsolódó, széles körű kihívások megértésére, továbbá mindezt a fenntarthatóság, a tapasztalat minősége és a társadalmi befogadás integrációjának kontextusába helyezve;
25. tartsák meg a jelenlegi lendületet és folytassák a magas színvonalú építészet és az épített környezet kulturális, társadalmi, gazdasági és ökológiai szerepével kapcsolatos gondolkodási és véleménycserélési folyamatot;

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT, HOGY:

26. az összes érintett minisztérium és közigazgatási szint, ügynökség és szolgálat közötti megfelelő koordináció révén fokozzák a magas színvonalú építészetre és az épített környezetre vonatkozó szakpolitikai összhangot annak érdekében, hogy minden olyan szakpolitikába és tevékenységbe beépüljön egy minőségen alapuló és holisztikus megközelítés, amely hatással van az épített és az életkörnyezetre;
27. mozdítsák elő az új európai Bauhausnak, valamint a körforgásos gazdaságra vonatkozó elveknek és megközelítéseknek a nemzeti társadalmi-gazdasági és területfejlesztési stratégiákban, köztük a fenntartható tervezésben és építészetben való általános érvényesítését;
28. a megfelelő kormányzati szinteken hozzanak létre és támogassanak építészekből és egyéb megfelelő szakemberekből álló tanácsadó szakértői csoportokat, így például országos és települési építészcsoportokat¹⁴, valamint minőségorientált eljárásokat azért, hogy magas színvonalú eredmények elérése érdekében biztosítható legyen, illetve megerősödjön a szükséges szakmai kompetenciák és készségek beépülése a döntéshozatali folyamatokba;
29. az új európai Bauhaus kezdeményezés vonatkozásában jelöljenek ki egy-egy szervezetet kapcsolattartó pontnak, és a helyi adottságokból kiinduló megközelítést¹⁵ alkalmazva szólítsák meg a helyi szintű közösségeket annak érdekében, hogy a kezdeményezésben adott esetben a civil társadalom valamennyi tagja és az összes érdekelt fél részt vehessen;
30. tegyék lehetővé azon szereplők társadalmi szerepvállalását, akik minden közönség körében előmozdítják az épített és az életkörnyezet kulturális és minőségi aspektusait, továbbá biztosítsanak megfelelő támogatást az ilyen szereplőknek;

¹⁴ A fogalom meghatározást lásd a mellékletben.

¹⁵ A fogalom meghatározást lásd a mellékletben.

FELKÉRI A BIZOTTSÁGOT, HOGY:

31. segítse elő, hogy az építési kultúra (Baukultur) davosi minőségbiztosítási eszközét – a nyolc minőségi kritériumával együtt – felhasználják a megfelelő beruházásokban, szabályozási keretekben és uniós finanszírozási programokban, valamint tulajdonosként, fejlesztőként és ingatlanhasználóként alkalmazza ezeket a minőségi elveket;
32. minden releváns uniós programban mindenki számára biztosítson kutatási, kapacitásépítési és társaktól való tanulási lehetőségeket a kultúra, a magas színvonalú építészet és az épített környezet területén;
33. törekedjen szinergiákra a vonatkozó hatályos és tervezett uniós szabályozás, programok és szakpolitikák körében, azzal a céllal, hogy a zöld és digitális átállás összhangban legyen az új európai Bauhaus elveivel és célkitűzéseivel, továbbá általánosan érvényesítse az interdiszciplináris együttműködést és döntéshozatalt;
34. a magas színvonalú életkörnyezettel kapcsolatos projektek, köztük a helyben megvalósuló kisebb léptékű kezdeményezések, valamint a kulturális és kreatív ágazatokban létrejövő projektek támogatása érdekében segítse elő a tájékoztatást és a rendelkezésre álló pénzügyi eszközökhöz való hozzáférést;
35. az új európai Bauhausszal kapcsolatos stratégiák, projektek és intézkedések kidolgozásakor és végrehajtásakor vegye figyelembe a földrajzi egyensúlyt, valamint az EU földrajzi, éghajlati, gazdasági, társadalmi és kulturális sokszínűségét;
36. mozdítsa elő a művészet, az építészet, a táj- és belsőépítészet, a területrendezés, a formatervezés és a kézművesség közötti szinergiákat, továbbá az építészek és az építészethez kapcsolódó területeken dolgozó egyéb szakemberek innovatív képzési modelljeit, beleértve az élvonalbeli digitális technológiával kapcsolatos képzést is;

37. az épített és az életkörnyezetnek a legkorszerűbb digitális technológiák alkalmazásával történő dokumentálása és bemutatása révén mozgítsa elő a történelmi emlékhelyek által a helyi közösségek meglévő és kialakulóban lévő fizikai környezetének javítása terén betöltött szerepet;
38. fokozza a több ágazatra vonatkozó ismereteket és az ágazatközi együttműködést, mégpedig azáltal, hogy a releváns – különösen az épített és az életkörnyezet alakításában részt vevő – szakpolitikai ágazatok körében előmozdítja az új európai Bauhaus kezdeményezést, a Davosi Nyilatkozatot, valamint a Műemlékek és Műemlékhelyszínek Nemzetközi Tanácsa által kidolgozott alapelveket;
39. rendszeres időközönként készítsen jelentést a Tanácsnak és/vagy előkészítő szerveinek, valamint az új európai Bauhaus tekintetében kapcsolattartó pontként kijelölt szervezeteknek az új európai Bauhaus kezdeményezés végrehajtása terén elért eredményekről, továbbá segítse elő a tagállamok körében az ennek nemzeti szintű nyomon követésével kapcsolatos bevált gyakorlatok megosztását.

A. HIVATKOZÁSOK

E dokumentum kapcsán az Európai Unió Tanácsa emlékeztet a következőkre:

1. az Európai Unió működéséről szóló szerződés 167. cikke
2. a nyitott koordinációs módszert alkalmazó csoportnak a mindenki számára megvalósítandó magas színvonalú építészettel és az épített környezettel foglalkozó munkája és jelentése (2020–2021) <https://op.europa.eu/hu/publication-detail/-/publication/bd7cba7e-2680-11ec-bd8e-01aa75ed71a1>
3. az Építészeti Örökség Európai Chartája (1975)
4. az európai építészeti örökség védelméről szóló egyezmény – Granadai Egyezmény (1987)
5. a 2000. évi Európai Táj Egyezmény
6. a városi és vidéki környezetek építészeti minőségéről szóló, 2001. február 12-i tanácsi állásfoglalás (HL C 73., 2001.3.6., 6. o.)
7. „A Tanács következtetései az építészetről: a kultúra hozzájárulása a fenntartható fejlődéshez”, 2008. december 13., (HL C 319., 2008.12.13., 13. o.)
8. a 2019–2022-re szóló kulturális munkatervről szóló tanácsi következtetések (2018/C 460/10)
9. a kulturális kormányzásról szóló, 2012. november 26-i tanácsi következtetések (2012/C 393/03)
10. a 2015. március 13-i rigai konferencián elfogadott, „Az örökség, valamint a kortárs építészet és formatervezés közötti kapcsolat” (*Heritage, Contemporary Architecture and design in Interaction*) című együttes nyilatkozat
11. az ENSZ Közgyűlése által 2015. szeptember 25-én elfogadott, „Alakítsuk át világunkat: a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlődési menetrend” (*Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development*) című határozat (A/RES/70/01)

12. a 2016-ban indított uniós városfejlesztési menetrend (Amszterdami Paktum) (<http://urbanagendaforthe.eu/pactofamsterdam/>)
13. a „Hosszú távú jövőkép az EU vidéki területei számára – Az erősebb, összekapcsolt, reziliens és virágzó vidéki területek 2040-ig történő megvalósítása felé” című bizottsági közlemény, COM(2021) 345 final
14. a kulturális miniszterek 2018. január 20–22-i davosi konferenciáján elfogadott, „A magas színvonalú építési kultúra (Baukultur) európai jövőképe” (*Towards a European vision of high-quality Baukultur*) című Davosi Nyilatkozat (<https://davosdeclaration2018.ch/media/Context-document-en.pdf>)
15. a 2021 májusában közzétett, „Az építési kultúra (Baukultur) davosi minőségbiztosítási rendszere” (*The Davos Baukultur Quality System*) című dokumentum (<https://davosdeclaration2018.ch/quality-system/>)
16. a 2020. november 30-án tartott nem hivatalos miniszteri találkozókön elfogadott „Új Lipcsei Charta – A városok átalakító ereje a közös érdekében” (*The New Leipzig Charter - The transformative power of cities for the common good*) (https://ec.europa.eu/regional_policy/en/newsroom/news/2020/12/12-08-2020-new-leipzig-charter-the-transformative-power-of-cities-for-the-common-good)
17. a Műemlékek és Műemlékhelyszínek Nemzetközi Tanácsa által készített, az „Európai minőségi alapelvek a kulturális örökséget érintő uniós finanszírozású intézkedésekhez” című kiadvány (új változat, 2021) (<http://openarchive.icomos.org/id/eprint/2436/>)
18. a Bizottság 2021. szeptember 14-i közleménye: „Az új európai Bauhaus: szép, fenntartható, közös” (11892/21 + ADD 1 + ADD 2 + ADD 3 – COM[2021] 573 final)
19. az Európa Tanácsnak a kulturális örökség társadalmi értékéről szóló egyezménye (Farói Egyezmény, 2005) (<https://www.coe.int/en/web/culture-and-heritage/faro-convention>)
20. „A 2030-ig tartó időszakra vonatkozó területfejlesztési menetrend: jövő minden hely számára” (*The Territorial Agenda 2030: a future for all places*) (https://ec.europa.eu/regional_policy/en/information/publications/brochures/2021/territorial-agenda-2030-a-future-for-all-places)

B. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

E tanácsi következtetések alkalmazásában:

- „Baukultur” (szó szerint „építési kultúra”): egy olyan fogalmat takaró német kifejezés, amely minden olyan emberi tevékenység leírására szolgál, amely kedvező módon változtatja meg a tereket és az életkörnyezetet. Magában foglalja a meglévő épületeket, köztük a műemlékeket és az épített örökség egyéb elemeit, valamint a természeti környezetbe beépített és az ahhoz kapcsolódó kortárs épületek, infrastruktúra, nyilvános terek és tájak tervezését és építését. A „Baukultur” vonatkozik továbbá az ingatlanprojektek, az infrastruktúrák, a városok, a falvak és a nyílt tájak tervezési eljárásaira, valamint a hagyományos és innovatív építési technikákra és módszerekre is. A minőség, valamint az eszközök, az eljárások és a gyakorlatok vonatkozásában kialakult egy széleskörűen és hallgatólagosan elfogadott társadalmi értelmezés, a kifejezésben ezért szerepel célzottan a „kultúra” szó,
- „épített környezet”: az embereket körülvevő meglévő tér, amelyet az emberek aktívan formálnak, és amely a maga részéről szintén hatással van az emberek életére és magatartására. Az épített környezet magában foglalja az életkörnyezetet is,
- „körforgásos tervezés”: olyan termékek és szolgáltatások létrehozását jelenti, amelyek már nem rendelkeznek kezdeti, középső és végső szakaszból álló életciklussal. A cél olyan termékek tervezése, amelyek felhasználhatók, újrafelhasználhatók és újrafeldolgozhatók, ami kevesebb erőforrás-felhasználást, kevesebb hulladékot és az ökoszisztéma vonatkozásában nagyobb hozzáadott értéket eredményez. A körforgásos tervezés a körforgásos gazdaságba illeszkedő termékek és szolgáltatások létrehozását helyezi előtérbe,
- „az építési kultúra (Baukultur) davosi minőségbiztosítási rendszere”: olyan eszközök skálája, amelyek lehetővé teszik a „Baukultur” tulajdonságainak meghatározását és értékelését az egyes helyeken, mégpedig a társadalmi, az érzelmi és a kulturális értékeket felvéve a műszaki és funkcionális szempontok közé, és azokkal azonos módon mérlegelve, a következő nyolc kritérium segítségével: irányítás, funkcionalitás, környezet, gazdaság, sokszínűség, kontextus, helyérzet és szépség,

- „életkörnyezet”: a mesterséges és a természetes környezet kiegyensúlyozott együttese, amely kültéri és beltéri helyeket egyaránt magában foglal. Egy fenntartható és integrált életkörnyezet (város-, illetve – tágabb értelemben véve – térrendezés) megtervezése és létrehozása magában foglalja a tervezési és a kialakítási tevékenységeket (köztük a területrendezést, az építészetet, a tájépítészetet), az építési tevékenységeket és a térrel kapcsolatos egyéb döntések (így például a közlekedéssel és a mobilitással kapcsolatos lehetőségek, a közüzemi szolgáltatások, a mezőgazdaság stb.) területi koordinációját, azzal a céllal, hogy a térrel kapcsolatos döntések révén a lehető legtöbb személy esetében hosszú távon javuljon az életkörnyezet,
- „helyi adottságokból kiinduló megközelítés”: olyan megközelítés, amely egy adott hely sajátos körülményeit célozza meg, valamint kidolgozásába és megvalósításába aktív szereplőként bevonja a közösséget és a különböző ágazatok helyi szervezeteinek széles körét,
- „országos és települési építészcsapatok”: közigazgatási szerveken belüli építészcsapatok, amelyek feladata, hogy a tervezés területén vezető szerepet töltsenek be, és stratégiai tanácsadást nyújtsanak a kormánynak a középületek kialakításának javítása, a terminőség előmozdítása és a helyteremtő kultúra elősegítése érdekében.
